



ACTIVITÉS PUBLIQUES SUR GLACE - PUBLIC ACTIVITIES ON ICE

3 juin au 21 juin 2024
June 3rd to June 21st, 2024

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY
<p><u>Hockey en famille</u> <u>Family Hockey</u> 16 h 30 – 17 h 50 4:30 PM – 5:50 PM</p> <p><u>Hockey 13+</u> 20 h 30 – 21 h 50 8:30 PM – 9:50 PM</p>	<p><u>Patinage artistique</u> <u>Figure Skating</u> 14 h 00 – 15 h 20 2:00 PM – 3:20 PM</p> <p><u>Hockey en famille</u> <u>Family Hockey</u> 16 h 30 – 17 h 50 4:30 PM – 5:50 PM</p> <p><u>Ringuette en famille</u> <u>Family Ringette</u> 18h 30 – 19 h 50 6:30 PM - 7:50 PM</p>	<p><u>Hockey en famille</u> <u>Family Hockey</u> 16 h 30 – 17 h 50 4:30 PM – 5:50 PM</p> <p><u>Ringuette en famille</u> <u>Family Ringette</u> 18h 30 – 19 h 50 6:30 PM - 7:50 PM</p> <p><u>Hockey 13+</u> 20 h 30 – 21 h 50 8:30 PM – 9:50 PM</p>	<p><u>Patinage artistique</u> <u>Figure Skating</u> 14 h 00 – 15 h 20 2:00 PM – 3:20 PM</p> <p><u>Hockey en famille</u> <u>Family Hockey</u> 16 h 30 – 17 h 50 4:30 PM – 5:50 PM</p> <p><u>Ringuette en famille</u> <u>Family Ringette</u> 18h 30 – 19 h 50 6:30 PM - 7:50 PM</p>	<p><u>Hockey 13+</u> 15 h 30 – 16 h 50 3:30 PM – 4:50 PM</p>

**DESCRIPTION DES ACTIVITÉS
DESCRIPTION OF THE ACTIVITIES**

Hockey en famille – Family Hockey

Enfilez vos patins pour jouer un match amical de hockey en famille. Ouvert à tous.

Lace up your skates to play a friendly hockey game with your family. Open to all.

Hockey 13+

Enfilez vos patins pour jouer une partie entre amis. Ouvert pour les 13 and et plus.

Lace up your skates to play a game between friends. Open to ages 13 and older.

Ringuette en famille – Family Ringette

Venez jouer à un match amical de ringette en famille. Ouvert à tous.

Come and play a friendly ringette game with your family. Open to all.

Patinage Artistique – Figure Skating

Préparez votre meilleure routine, ou apprenez-en une nouvelle durant les sessions de patinage artistique libre. Ouvert à tous. Pas de séances de coaching privé.

Prepare your best routine, or learn a new one during our public figure skating sessions. Open to all. No private coaching sessions.

**RÈGLEMENTS
ACTIVITÉS PUBLICS**

Durant les sessions de hockey et ringette libre,

il est **OBLIGATOIRE** :

- De porter un casque, un protecteur facial complet, un protège-cou et des patins en tout temps sur la glace;

il est **INTERDIT** :

- De donner des tirs frappés (slapshots);
- D'utiliser des rondelles lestées;
- D'utiliser les vestiaires;
- De lancer des objets sur la glace;
- De se tirailler ou de se bousculer;
- De s'asseoir sur les bandes;
- D'entrer aux bancs de punition;
- Donner des cours ou leçons.

**TOUTE PERSONNE NE RESPECTANT PAS CES RÈGLEMENTS
POURRAIT ÊTRE EXPULSÉE DE LA PATINOIRE**

**RULES
PUBLIC ACTIVITIES**

During the shinny hockey and ringette sessions,

it is **REQUIRED** :

- To wear a helmet with full face protection, a neck guard and skates at all times on the ice;

it is **FORBIDDEN** :

- To take slapshots;
- To use weighted pucks;
- To use the locker rooms;
- To throw objects on the ice;
- To tug or push each other;
- To sit on the boards;
- To enter the penalty box;
- To give classes or lessons.

**ANYONE NOT RESPECTING THESE RULES MAY BE FORCED
TO LEAVE THE RINK**

**FRAIS D'ENTRÉE
GENERAL ADMISSION**

RÉSIDENTS / RESIDENTS

Junior / Child (2-20)	\$ 5.00
Adulte / Adult (21-59)	\$
8.00	
Age d'or / Senior (60+)	\$ 5.00
Laissez-passer Adulte – 8 entrées /	\$ 56.00
Adult pass – 8 admissions	
Laissez-passer Age d'or ou Junior – 8 entrées /	\$ 35.00
Senior or Junior pass – 8 admissions	

NON-RÉSIDENTS / NON-RESIDENTS

Junior / Child (2-20)	\$ 7.00
Adulte / Adult (21-59)	\$
12.00	
Age d'or / Senior (60+)	\$ 7.00
Laissez-passer Adulte – 8 entrées /	\$ 84.00
Adult pass – 8 admissions	
Laissez-passer Age d'or ou Junior – 8 entrées /	\$ 49.00



En cas d'urgence sur la patinoire, veuillez utiliser le téléphone rouge situé près du banc de punition afin d'aviser le personnel de la réception.

In case of an emergency on the ice, please use the red phone located in the penalty box to notify the staff at the reception desk.

LA VILLE DE POINTE-CLAIRE NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE EN CAS DE BLESSURES QUI SURVIENDRAIENT PENDANT LES PÉRIODES D'ACTIVITÉS LIBRES. LA VILLE SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER LA PROGRAMMATION EN TOUT TEMPS.

THE CITY OF POINTE-CLAIRE CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY INJURIES INCURRED DURING PUBLIC ACTIVITY SESSIONS. THE CITY RESERVES THE RIGHT TO MODIFY PROGRAMMING AT ANY POINT